

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 82



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

55. sējums
2012. gada 21. marts

Paziņojums Nr.	Saturs	Lappuse
II <i>Informācija</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Eiropas Komisija		
2012/C 82/01	Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽¹⁾	1
2012/C 82/02	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6487 – <i>Mitsui/Sanyo/Musco/Navyug Special Steel</i>) ⁽¹⁾	5
IV <i>Paziņojumi</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Padome		
2012/C 82/03	Padomes Lēmums (2012. gada 19. marts) par Kopienas Augu šķirņu biroja priekšsēdētāja vietnieka amata pilnvaru termiņa pagarināšanu	6

LV

Cena:
EUR 3

(¹) Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

Eiropas Komisija

2012/C 82/04

Euro maiņas kurss 7

V *Atzinumi*

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2012/C 82/05

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6472 – *Groupe Bolloré/CMA CGM/Terminal du Grand Ouest*) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾ 8



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu

Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2012/C 82/01)

Lēmuma pieņemšanas datums	7.12.2011.
Atbalsts Nr.	SA.32075 (10/N)
Dalībvalsts	Spānija
Reģions	<i>Comunidad Valenciana, Valencia</i>
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Ford España, S.L.</i>
Juridiskais pamats	<i>XR 57/07 — Incentivos Regionales</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Reģionālā attīstība
Atbalsta veids	Tiešā dotācija
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms: EUR 24,8 miljoni
Atbalsta intensitāte	15,6 %
Atbalsta ilgums	6.2011.–12.2012.
Tautsaimniecības nozares	Mehāniskie transportlīdzekļi
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>D.G. de Fondos Comunitarios S.G. Incentivos Regionales Paseo de la Castellana, 162 28071 Madrid ESPAÑA</i>
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	9.11.2011.
Atbalsts Nr.	SA.32632 (11/N)
Dalībvalsts	Beļģija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Euro Terminal Genk Exploitatie nv (ETGE) Intermodale Container Terminal Genk/Terminal à conteneurs intermodal de Genk</i>
Juridiskais pamats	<i>EFRO — Doelstelling 2 — programma Vlaanderen 2007-2013 Besluit van de Vlaamse Regering van 16 mei 2007 Raad van bestuur van Inter Ferry Boat nv gehouden te Brussel op 15 oktober 2010 FEDER — Objectif n° 2 — programme opérationnel 2007-2013 pour la Flandre Décision du gouvernement flamand du 16 mai 2007 Conseil d'administration d'Inter Ferry Boat nv tenu à Bruxelles le 15 octobre 2010</i>
Pasākuma veids	Individuāls atbalsts
Mērķis	Nozaru attīstība
Atbalsta veids	Tiešā dotācija, garantija
Budžets	Plānotie gada izdevumi: EUR 852 260 miljoni Kopējais plānotais atbalsta apjoms: EUR 852 260 miljoni
Atbalsta intensitāte	25 %
Atbalsta ilgums	—
Tautsaimniecības nozares	Sauszemes transports un cauruļvadu transports
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Vlaamse Overheid Agentschap Ondernemen Koning Albert II-laan 35, bus 12 1030 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË</i>
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	20.12.2011.
Atbalsts Nr.	SA.33170 (11/N)
Dalībvalsts	Īrija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Resolution Scheme of Credit unions</i>

Juridiskais pamats	<i>Central bank and Credit institutions (Resolution) Act 2011</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Atbalsts nopietnu ekonomikas traucējumu kompensēšanai
Atbalsta veids	Tiešā dotācija, garantija
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms: līdz EUR 500 miljoniem
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	6 mēneši
Tautsaimniecības nozares	Finanšu starpniecība
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Ireland</i>
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

—

Lēmuma pieņemšanas datums	9.2.2012.
Atbalsts Nr.	SA.34224 (12/N)
Dalībvalsts	Spānija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Reintroduction of the Spanish Guarantee Scheme</i>
Juridiskais pamats	<i>Real Decreto-ley 20/2011, de 30 de diciembre, de medidas urgentes en materia presupuestaria, tributaria y financiera para la corrección del déficit público</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Atbalsts nopietnu ekonomikas traucējumu kompensēšanai
Atbalsta veids	Garantija
Budžets	Plānotie gada izdevumi EUR 100 000 miljoni Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 100 000 miljoni
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	Līdz 3.6.2012.
Tautsaimniecības nozares	Finanšu starpniecība
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Kingdom of Spain</i>
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	6.3.2012.
Atbalsts Nr.	SA.34288 (12/N)
Dalībvalsts	Lietuva
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Extension of the Lithuanian bank support scheme until 30 June 2012</i>
Juridiskais pamats	<i>Republic of Lithuania Law on Financial Stability; Government of the Republic of Lithuania Resolution On Approval of Rules on Issue, Administration and Implementation of State Guarantees for Bank Stability Enhancement, Rules on Extension of Subordinated Loans to Banks and Supervision Thereof and Rules on Redemption of Bank Assets adopted by the Government of the Republic of Lithuania by Resolution No 1673 of 24 November 2010</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Atbalsts nopietnu ekonomikas traucējumu kompensēšanai
Atbalsta veids	Aktīvu glābšana, rekapitalizācija un garantija
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms: LTL 2 000 miljoni
Atbalsta intensitāte	100 %
Atbalsta ilgums	Līdz 30.6.2012.
Tautsaimniecības nozares	Finanšu starpniecība
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Government of the Republic of Lithuania Ministry of Finance of the Republic of Lithuania Lukiskiu g. 2 LT-01512 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA</i>
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6487 – Mitsui/Sanyo/Musco/Navyug Special Steel)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2012/C 82/02)

Komisija 2012. gada 15. martā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
 - elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32012M6487. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.
-

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

PADOME

PADOMES LĒMUMS

(2012. gada 19. marts)

par Kopienas Augu šķirņu biroja priekšsēdētāja vietnieka amata pilnvaru termiņa pagarināšanu

(2012/C 82/03)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

nemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 2100/94 (1994. gada 27. jūlijs) par Kopienas augu šķirņu aizsardzību ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 43. panta 3. punktu,

Ar šo Kopienas Augu šķirņu biroja ("birojs") priekšsēdētāja vietnieka *Carlos PEREIRA GODINHO* kunga amata pilnvaru termiņu no 2012. gada 1. aprīļa pagarina uz pieciem gadiem.

2. pants

tā kā:

Biroja Administratīvās padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots parakstīt darba līgumu ar *Carlos PEREIRA GODINHO* kungu.

3. pants

(1) Padome ar 2007. gada 22. februāra lēmumu ⁽²⁾ iecēla *Carlos PEREIRA GODINHO* kungu Kopienas Augu šķirņu biroja priekšsēdētāja vietnieka amatā.

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2012. gada 19. martā

(2) Iepriekš saņēmusi Administratīvās padomes un biroja priekšsēdētāja atzinumus, Komisijas 2012. gada 26. janvārī ierosināja pagarināt *Carlos PEREIRA GODINHO* kunga amata pilnvaru termiņu,

Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
M. GJERSKOV

⁽¹⁾ OV L 227, 1.9.1994., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 78, 17.3.2007., 27. lpp.

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2012. gada 20. marts

(2012/C 82/04)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3198	AUD	Austrālijas dolārs	1,2586
JPY	Japānas jena	110,48	CAD	Kanādas dolārs	1,3098
DKK	Dānijas krona	7,4353	HKD	Hongkongas dolārs	10,2480
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,83220	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,6160
SEK	Zviedrijas krona	8,9120	SGD	Singapūras dolārs	1,6672
CHF	Šveices franks	1,2059	KRW	Dienvietkorejas vona	1 486,75
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvietāfrikas rands	10,0581
NOK	Norvēģijas krona	7,6060	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,3395
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,5335
CZK	Čehijas krona	24,464	IDR	Indonēzijas rūpija	12 083,74
HUF	Ungārijas forints	289,38	MYR	Malaizijas ringits	4,0678
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	56,768
LVL	Latvijas lats	0,6966	RUB	Krievijas rublis	38,6432
PLN	Polijas zlots	4,1270	THB	Taizemes bāts	40,637
RON	Rumānijas leja	4,3788	BRL	Brazīlijas reāls	2,4112
TRY	Turcijas lira	2,4000	MXN	Meksikas peso	16,7681
			INR	Indijas rūpija	66,5940

⁽¹⁾ *Datu avots:* atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta COMP/M.6472 – *Groupe Bolloré/CMA CGM/Terminal du Grand Ouest*)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2012/C 82/05)

1. Komisija 2012. gada 14. martā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā grupa *Bolloré* (Francija) nodod parasto kravu un sauso beramkravu iekraušanas, izkraušanas un pārkraušanas darbības dažādu kravu un konteineru terminālī *Montoir de Bretagne* (*Saint Nazaire*, Francija) uzņēmumam *Terminal du Grand Ouest* ("TGO", Francija), kurš tādējādi iegūst Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē kontroli pār šīm darbībām. Uzņēmumu TGO netieši kontrolē *Bolloré* un uzņēmums CMA-CGM (Francija).

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— *Bolloré*: cita starpā papīra un plastmasas plēves ražošana, biļešu aparāti, saziņa, plašsaziņas līdzekļi, stādījumi, loģistika,

— CMA-CGM: kravu pārvadājumu pakalpojumi ar konteinerkuģiem, loģistika un tūrisms,

— TGO: konteineru iekraušana, izkraušana un pārkraušana terminālī TMDC, kas atrodas *Montoir de Bretagne*.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienošanās regulu⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienošanās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6472 – *Groupe Bolloré/CMA CGM/Terminal du Grand Ouest* uz šādu adresi:

*European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË*

Abonementa cenas 2012. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 310 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 840 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
<i>ES Oficiālā Vēstneša</i> pielikums (S sērija) – <i>Publiskā iepirkuma līgumu konkursi</i> , DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija – <i>Konkursi</i>	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija (“Tiesību akti”) un C sērija (“Paziņojumi un informācija”).

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – “Publiskā iepirkuma līgumu konkursi”) var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

